



EMBAJADA DEL BRASIL

presenta



“AZOUGUE” capítulo Buenos Aires

fotografía Helder Ferrer

BAQUE SOLTO

instalación Mauricio Mancovsky

HELDER FERRER

Azougue

capítulo Buenos Aires

BAQUE SOLTO
instalación Mauricio Mancovsky



Embajador
Enio Cordeiro

Jefe del Sector Cultural
Beatriz Barros

Sector Cultural
Gustavo Pacheco

Beatriz Lima Coimbra
Darci Alves de Carvalho
Leonardo Ferreira Santos
Thiago Machado Ferreira

Azougue

Fecha: 1344, cf. IVPM

Significados

Sustantivo masculino 1 m.q. mercurio (quím)

2 Persona de gran vivacidad e inquietud

3 Regionalismo: Brasil. Uso: informal. aguardiente de caña de azúcar, cachaza 4 Rubrica: angiospermas. m.q. mercurial (“nombre común”)

Etimología: Del ár. hisp. azzáwq, este del ár. clás. zāwq o zā’ūq, y este del pelvi zīwag, ‘mercúrio’

Sinónimos: ver sinonimia de cachaza y antonimia de tonto

Antónimos: ver sinonimia de tonto

Homónimos: azougue (fl. azougar)





PRESENTACIÓN

Francisco Brennand – Propiedad Santos Cosme e Damião, 30 de marzo de 2005

En las palabras del notable Stanislaw Lem: “Nosotros nos perseguimos. No tenemos el poder de destruir nuestros pensamientos. Cuanto a destruir su forma materializada sería una especie de asesinato. “
Helder Ferrer, interpretando o reinterpretando *ad nauseam* aquello para el cuál no hay memoria posible, se identifica con algunos artistas pintores de mi predilección, como Max Ernst, que dijo: “Nadador ciego que yo era, meforcé a ver. Vi. Y me quedé sorprendido y enamorado de lo que vi, deseando identificarme con él ... “
Ora, la forma es su propia repetición. Balzac, comenta: “Todo es forma y la vida misma es una forma”. Y fue basado en este principio que Helder Ferrer dominando la técnica fotográfica como nadie, descubrió que considerar la fotografía tan sólo como ojo mecánico nada puede agregar a la realidad. ¿Cómo imaginar entonces el otro lado de la muralla? Y es en esta búsqueda que él ha cabalgado los sitios de lo lejos. Bello propósito.

Emanoel Araújo - São Paulo, 28 de mayo 2005

Esta originalidad histórica de revelar los diferentes mundos de esta gigante brasilidad. Este compromiso de mirar y transformar esta realidad de sentimientos, de emociones en arte, esta temporalidad del instante que nunca se repite, esa trama del tiempo, del instante. Estos son los argumentos, los cuales conviven con la sensibilidad y el acto creativo del fotógrafo pernambucano Helder Ferrer. Este trabajo se inspira en la atmósfera de su tierra conocida y de un tiempo aleatorio, con sus personajes como salidos de un teatro callejero.

Pero esos personajes revelados por las lentes de Helder existen con sus propios dramas más allá del tiempo, son personajes en transmutación, que emergen de una naturaleza sincrética ardiente y tropical rodeados por un escenario de hojas cortantes de la caña de azúcar en la *Zona da Mata*, tierra de los viejos ingenios de Pernambuco. Esta tierra marcada por una ancestralidad arcaica y profunda, viejos negros cortadores de estos cañaverales eternos que se transforman en otros seres, envueltos en acres paños. La fotografía formula muchas provocaciones como éstas, del fotógrafo Helder Ferrer.

Y su búsqueda de la belleza. Una belleza expresionista, y una relación, original de la vida de esta tierra y de esta gente, sin miedo. Un recorte fuerte y contundente de la continuidad de las cosas, pasado y presente, ambos juntos a la vez, contundentes, vivos, envueltos en la belleza áspera del sol, pulsante como la lanza de un guerrero maracatú salidos de la magnificencia del pueblo, de la luz y de la complejidad y de la simplicidad de las cosas bellas de este mundo.

Alfredo Benavidez Bedoya - Buenos Aires, 22 de mayo de 2012

El maracatú es un ritmo ritual pariente de los bantú, es de golpear poco y encontrar el retorno, es danza buscando donde gozar, es la gimnasia del carnaval travestido en vamos por todo. Es poema rimado en lenguas ya caracterizadas . Son parejas nacidas rimadas en el Kilombo. En el pueblo del Indio y del Negro. El Kilombo, lugar abstracto en la selva virgen. Nada es virgen que no haya sido abstracto. Lugar del vamos por todo de lo que queda de mi pasada vida virgen. Vamos por todo donde ya no hay nada. Kilombo pueblo en la floresta donde mezclar y gozar el Maracatú. Helder Ferrer se aproxima al Maracatú desde una fotografía, que gracias a su contraste entre lo acromático y el color llamarada, parece mirar la realidad desde otra paralela. El cañaveral es un horizonte inmediato y el detalle una intimidad que abruma, Helder Ferrer muerde con su mirada el rito expresado por los figurantes de la comparsa.

La muñeca utilizada en los cortejos, llamada Calunga, está consagrada y posee un poder no disputado por nadie. El maracatú es cantado en rima, es poesía rimada y ritmada para ser bailada.

Y el azougue es una bebida creada por los bailarines de lanza, que lleva cachaca, limón y pólvora. Pólvora para despertar al carnero, cachaca para tomarse todo el cañaveral de un trago y limón para asustar a la tristeza, que siempre ronda al pobre. Campanas, pelucas, lanzas, pechos de la pobre oveja y poesía rimada sin repetir nunca un verso. Carnaval de calle de origen estelar y de hambre tribal. Helder Ferrer en Pernambuco mira que te mira con su ojo de vidrio, al ritmo rimado del maracatú en composiciones visuales de gran elocuencia, que son pasos fijos de una danza móvil que se trasmite entre los propios con enorme libertad y en eso tiene verdad. El maracatú, visto en las fotografías de ese ojo del tal Ferrer, son capricho, desde un ojo caminador peripatético, son desde un ojo caminando a todo terreno porque vamos por todo pero sabiendo que somos Muerte pero estamos bailando Maracatú.

Azougue

capítulo Buenos Aires

Fotografía: Helder Ferrer

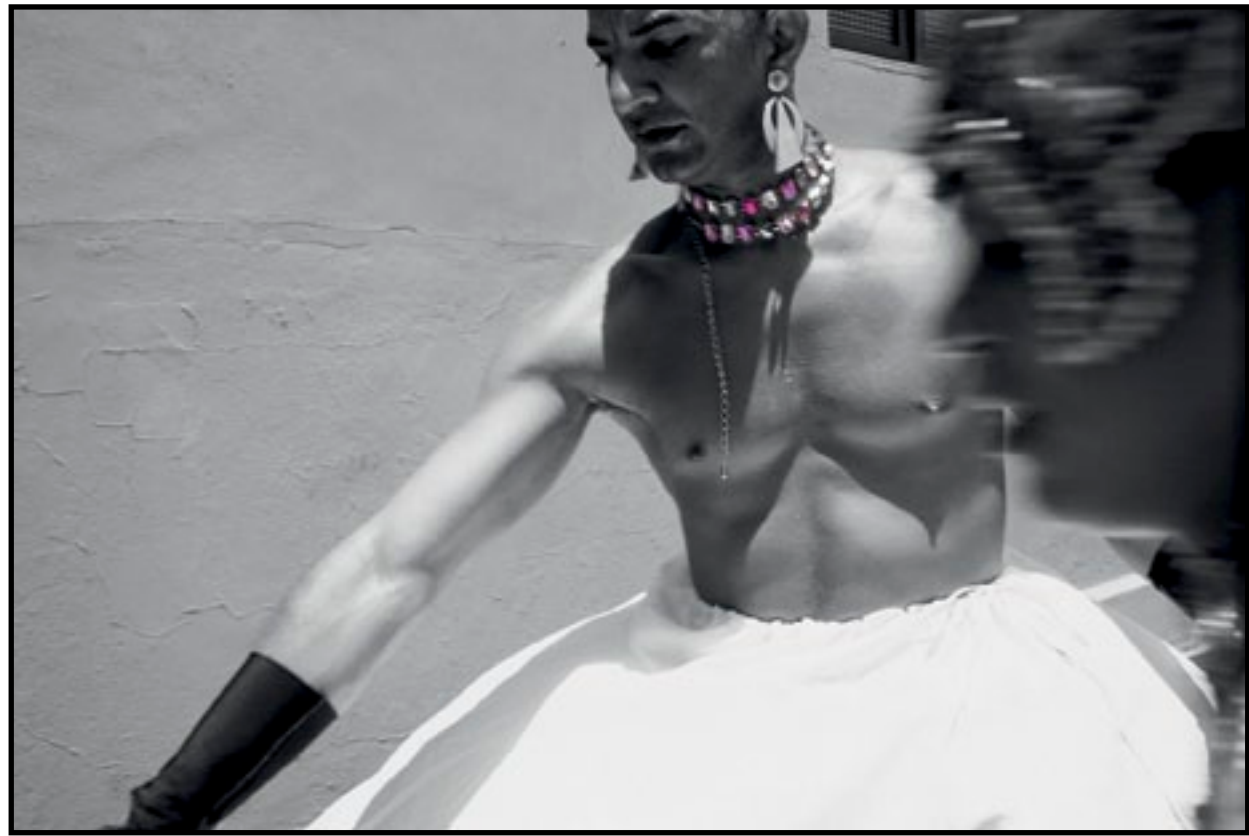
Producción gráfica: Mauricio Mancovsky

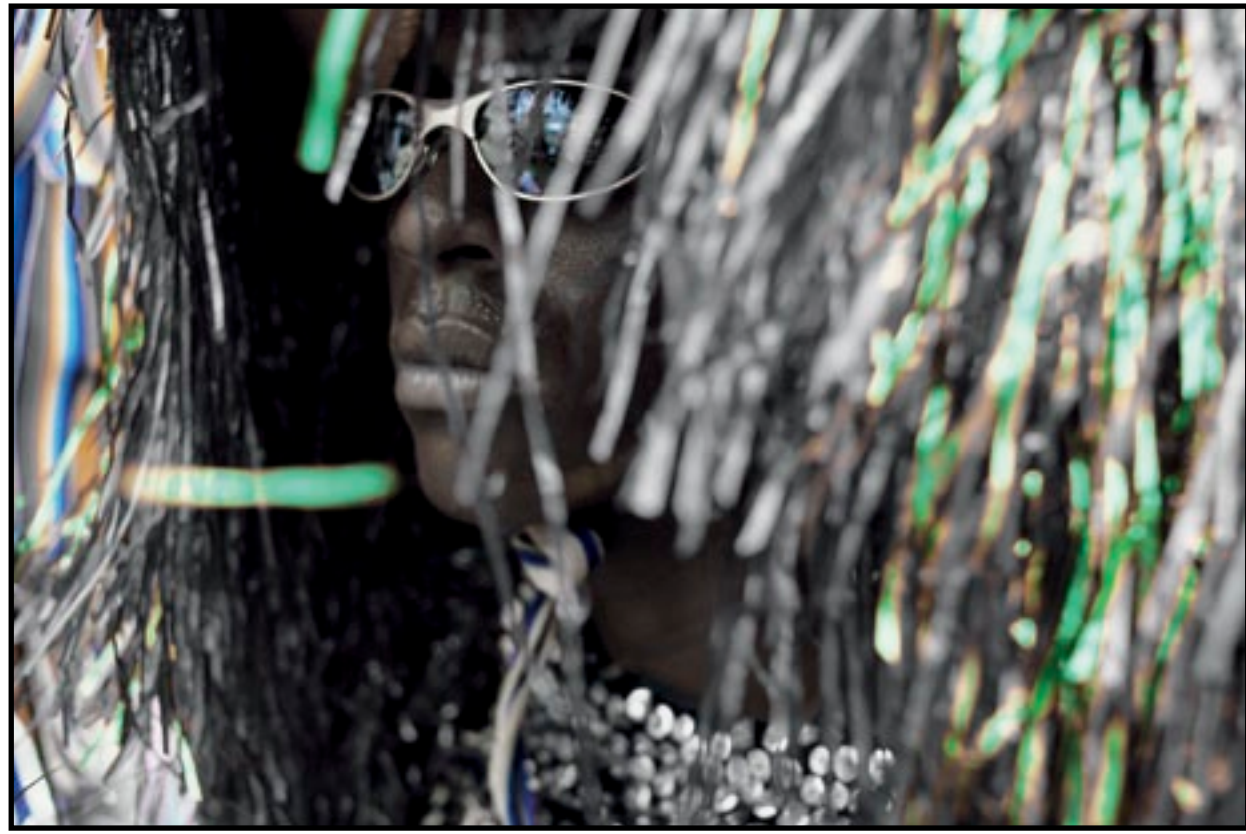
Documentación de la obra: Document-Art

www.azougue.com.ar























Azougue

capítulo Buenos Aires

Fotografía: Helder Ferrer

Curadoría: Mauricio Mancovsky

Producción general: Mauricio Mancovsky & Josi Dias

Documentación de la obra: Document-Art

BAQUE SOLTO

instalación interactiva

Dirección de arte: Mauricio Mancovsky

Idea y programación del software: Fido García y Victor Pesquín

Registro de audio: Josi Dias

Pospro de audio: Guido Berenblum

Voces: Barachinha y João Estevo da Silva

En agradecimiento a todos los verdaderos “mestres do Baque Solto”

www.azougue.com.ar



MAURICIO MANCOVSKY
www.mancovsky.com



Apoyo



CAMARA DE COMERCIO
ARGENTINO BRASILEÑA



Patrocinio



Realización:

MAURICIO MANCOVSKY
www.mancovsky.com



ESPACIO CULTURAL
EMBAJADA DEL BRASIL

